

淡江大學 104 學年度第 1 學期課程教學計畫表

課程名稱	德語戲劇	授課 教師	吳萬寶 WU WAN BAU
	GERMAN DRAMA		
開課系級	德文三A	開課 資料	選修 上學期 2學分
	TFGXB3A		
系（所）教育目標			
<p>一、培育學生德語能力與人文素養。</p> <p>二、訓練學生深造與就業能力。</p> <p>三、培育學生自主學習與獨立思考能力。</p> <p>四、培育學生國際觀及跨文化溝通能力。</p>			
系（所）核心能力			
<p>A. 德語聽力及口說B1（歐語能力評量共同參考標準）的能力。</p> <p>B. 德語閱讀B1（歐語能力評量共同參考標準）的能力。</p> <p>C. 德語寫作B1（歐語能力評量共同參考標準）的能力。</p> <p>D. 德語翻譯的能力。</p> <p>E. 德語語言學、文化、文學知識。</p> <p>F. 具備基本的商務德文知識。</p> <p>G. 具備自主學習、蒐集、分析與報告德文資料的能力。</p> <p>H. 具備基本德語語法能力。</p>			
課程簡介	<p>本課程為戲劇表演課程，提供修課同學另類德語學習情境與方式。課程著重於劇本研讀、對情節對話的德語發音與語調練習，以及肢體語言與情緒表達。上學期以閱讀簡易劇本和分組表演為主，下學期著重於長篇幅的劇本和團體表演。最終目的在於成就第二學期的戲劇公演(外語週、萊茵杯)。</p>		
	<p>Der Kurs bietet eine Moeglichkeit an, Deutsch in handlungsorientierter und ganzheitlicher Form zu erlernen. Alle Uebungen setzen zum Ziel, einen Theaterstueck im 2. Semester aufzufuehren.</p>		

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	系(所)核心能力
1	了解戲劇與有能力閱讀劇本與演出	Lesen der Theaterstuecke und Theaterauffuehrung	A6	A

教學目標之教學方法與評量方法

序號	教學目標	教學方法	評量方法
1	了解戲劇與有能力閱讀劇本與演出	講述、討論、實作	實作、上課表現

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養

淡江大學校級基本素養	內涵說明
◇ 全球視野	培養認識國際社會變遷的能力，以更寬廣的視野了解全球化的發展。
◇ 資訊運用	熟悉資訊科技的發展與使用，並能收集、分析和妥適運用資訊。
◇ 洞悉未來	瞭解自我發展、社會脈動和科技發展，以期具備建構未來願景的能力。
◇ 品德倫理	了解為人處事之道，實踐同理心和關懷萬物，反省道德原則的建構並解決道德爭議的難題。
◇ 獨立思考	鼓勵主動觀察和發掘問題，並培養邏輯推理與批判的思考能力。
◇ 樂活健康	注重身心靈和環境的和諧，建立正向健康的生活型態。
◆ 團隊合作	體察人我差異和增進溝通方法，培養資源整合與互相合作共同學習解決問題的能力。
◆ 美學涵養	培養對美的事物之易感性，提升美學鑑賞、表達及創作能力。

授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註
1	104/09/14~ 104/09/20	Einfuehrung	
2	104/09/21~ 104/09/27	Drama I	
3	104/09/28~ 104/10/04	Drama II	
4	104/10/05~ 104/10/11	Der Rattenfaenger von Hameln I	劇本閱讀與對話練習
5	104/10/12~ 104/10/18	Der Rattenfaengr von Hameln II	演出與討論
6	104/10/19~ 104/10/25	Die Prinzessin auf der Erbse I	劇本閱讀與對話練習
7	104/10/26~ 104/11/01	Die Prinzessin auf der Erbse II	演出與討論
8	104/11/02~ 104/11/08	Der Kaisers neue Kleider I	劇本閱讀與對話練習
9	104/11/09~ 104/11/15	Der Kaisers neue Kleider II	演出與討論
10	104/11/16~ 104/11/22	期中考試週	
11	104/11/23~ 104/11/29	Die goldene Gans I	劇本閱讀與對話練習
12	104/11/30~ 104/12/06	Die goldene Gans II	演出與討論
13	104/12/07~ 104/12/13	Dornroeschen I	劇本閱讀與對話練習
14	104/12/14~ 104/12/20	Dornroeschen II	演出與討論
15	104/12/21~ 104/12/27	Die Bremer Stadtmusikanten I	劇本閱讀與對話練習
16	104/12/28~ 105/01/03	Die Bremer Stadtmusikanten II	演出與討論
17	105/01/04~ 105/01/10	Zusammenfassung	總結與討論
18	105/01/11~ 105/01/17	期末考試週	
修課應 注意事項	1. 勿遲到或早退, 勿帶食物進教室 2. 請假或缺席依學校規定辦理 3. 積極主動、熱心參與 4. 其他未盡事宜, 於課堂上補充說明		
教學設備	電腦、投影機		
教材課本	1. Hannelore Schulte, Komm, wir spielen Maerchen, (Muelheim an der Ruhr: Verlag an der Ruhr, 2012) 2. Katharina Vollertsen, Maerchentheaterstuecke fuer Grundschueler, 2008		
參考書籍			

批改作業 篇數	篇（本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫）
學期成績 計算方式	◆出席率： 20.0 % ◆平時評量： % ◆期中評量：30.0 % ◆期末評量：30.0 % ◆其他〈課堂參與討論和表現〉：20.0 %
備 考	「教學計畫表管理系統」網址： http://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處 首頁〈網址： http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php 〉業務連結「教師教學 計畫表上傳下載」進入。 ※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。